

<<大学英语英汉互译教程>>

图书基本信息

书名：<<大学英语英汉互译教程>>

13位ISBN编号：9787561823835

10位ISBN编号：7561823835

出版时间：2007-2

出版时间：天津大学

作者：刘著妍 主编

页数：278

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<大学英语英汉互译教程>>

### 内容概要

能借助词典翻译英美报刊上有一定难度的科普、文化、评论等文章，能翻译反映中国国情或文化介绍性的文章。

英译汉速度为400单词/小时，汉译英速度为350汉字/小时，译文内容准确，基本无误译现象，文字通顺、达意，语言错误较少。

从中我们可以看到翻译作为一种语言学习越来越受到重视。

随着选修课的开设和不断拓展，学生对于翻译课的兴趣很大，翻译能力的培养需要一整套完善的教学系统，并且进行专门的培养和训练。

目前适合理工科学生使用的翻译书籍比较少。

鉴于此，本书作者根据多年的英语教学经验与对非英语专业学生水平与要求的充分了解，编写此书，以满足广大学生不断增长的对翻译知识的渴望。

本书具有四个特点。

1.通过英汉和汉英两种语言的互译，使学习者的翻译能力得到加强，以往的翻译教材更加重视培养学生英语译成汉语的能力，对汉语翻译成英语的能力没有强调和重视。

2.本书实用性强，在理论的编写上力求全面，选编一些目前对于翻译学习所必须了解，对于翻译实践有指导作用的内容。

翻译理论阐述深入浅出，适合非英语专业的学习学习、阅读、使用。

3.书中翻译技巧的介绍与实例选用密切联系，而助力求翻译有直接的指导意义，使学习者能够通过练习加深理解。

所选例子的难度依据为研究生入学考试翻译部分，实例有代表性，题材、体裁涉及广泛，针对性强。

4.本书具有多功能性，可作为系统学习翻译的教科书，也可作为工具书使用。

## <<大学英语英汉互译教程>>

### 书籍目录

第一章 翻译基础 第一单元 翻译的本质与过程 第二单元 翻译的标准与方法 第三单元 思维差异与翻译 第四单元 直译与意译 第五单元 形合与意合 第六单元 语篇的衔接与连贯 第二章 翻译技巧（词篇） 第七单元 选字措辞 推敲不疲 第八单元 增添合理 清楚明了 第九单元 省词译法 文洁句畅 第十单元 词类转换 意达文顺 第十一单元 结构分析 结构调整 第十二单元 正反译法 交相呼应 第三章 翻译技巧（句篇） 第十三单元 语态转换 自然流畅 第十四单元 分合交替 缜密思索 第十五单元 名词性从句 灵活应对 第十六单元 定语从句 分合得当 第十七单元 状语从句 连贯顺畅 第十八单元 长句翻译 拆嵌重组 第四章 实用文体翻译 第十九单元 科技英语文体翻译 第二十单元 各种实用文体翻译 参考答案 参考书目

## <<大学英语英汉互译教程>>

### 编辑推荐

- 1、通过英汉和汉英两种语言的互译，使学习者的翻译能力得到加强。
- 2、本书实用性强，在理论的编写上力求全面，选编一些目前对于翻译学习所必须了解，对于翻译实践有指导作用的内容。
- 3、书中翻译技巧的介绍与实例选用密切联系，而且力求对翻译有直接的指导意义，使学习者能够通过练习加深理解。
- 4、本书具有多功能性，可以作为系统学习翻译的教科书，也可以作为工具书使用。

<<大学英语英汉互译教程>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>